

# SIDRO

*Since 1971.*

*Istrian Cuisine  
& Fish specialities*



Dobrodošli  
Benvenuti  
Willkommen  
Welcome



**Specijaliteti**  
**Le nostre specialità**  
**Spezialitäten**  
**Specials**

**Istarska plata** por. 15,00 €

Plata sa istarskim pršutom, ovčijim sirom i sirom sa tartufima

**Piatto Istriano**

Piatto con prosciutto Istriano, formaggio pecorino e formaggio al tartufo Istriano

**Istrianischer Plate**

Istrischer Schinken, Schafkäse, Käse mit Trüffeln

**Istrian plate**

Plater with Istrian ham, sheep cheese and cheese with truffles

\* *Allergen - D*



**Govedi carpaccio** por. 14,60 €

Sirovo govede meso sa rukolom i parmezanom

**Carpaccio di manzo**

Manzo crudo con rucola e parmigiano

**Rind Carpaccio**

Rohes Rindfleisch mit Rucola und Parmigiano

**Beef carpaccio**

Raw beef meat with rucola and parmigiano cheese



**Predjelo "Sunce"** por. 18,00 €

Salata od hobotnice s rukolom, slanim i mariniranim sardinama i bakalarom

**Piatto "Sole"**

Insalata di polpo con rucola sardine salate e marinate e baccalà in bianco

**Vorspeisen "Sunce"**

Octopus Salat mit Rucola, Sardininen mariniert, Baccalà

**First dish "Sunce"**

Octopus salad with rucola, salted and marinated sardines with codfish paté

\* *Allergen - C, H, L, R*



**Tris Marenostro** 1 pers. 19,60 €

Dagnje, kaneštrele (kapice), jakopove kapice na buzaru

Cozze, canestrelli e cappellette preparate al vino bianco in salsa di busara

Miesmuscheln, Kanestrei, Jacobs Muscheln in Weisse Busarasauce

Mussels, canestrei and scallop shells boiled in a white wine busara souce

\* *Allergen - C, H, R*

<b>Pasta alla nonna Maria</b>	<b>1 kg</b>	<b>118,00€</b>
-------------------------------	-------------	----------------

Bavette sa jastogom u tradicionalnom buzara umaku  
Bavette con aragosta nella tradizionale salsa busara  
Bavette mit Hummer in traditioneller Busarasofe  
Bavette with lobster in traditional busara sauce

*\* Allergen - C, L*

---

<b>Brancin u crnoj soli</b>	<b>1 kg</b>	<b>77,00 €</b>
-----------------------------	-------------	----------------

Brancin pečen u tamnoj soli

<b>Branzino in crosta di sale</b>		
-----------------------------------	--	--

Branzino al forno con sale nero

<b>Salz verkrusteter Seebarsch</b>		
------------------------------------	--	--

Seebarsch in dunklem Salz gebacken

<b>Salt crusted Sea bass</b>		
------------------------------	--	--

Seabass baked in dark salt

*\* Allergen - H*

---

<b>Chateaubriand</b>	<b>por.</b>	<b>69,00 €</b>
----------------------	-------------	----------------

Goveđa taljata s povrćem na žaru  
Tagliata di manzo con verdure alla griglia  
Rindfleisch-Tagliater mit Gemüse  
Beef tagliata with grilled vegetables

---

<b>Biftek sa crnim tartufima</b>	<b>por.</b>	<b>37,80 €</b>
----------------------------------	-------------	----------------

Odrezak na žaru s domaćim crnim tartufima i prženim krumpirom

<b>Bistecca al tartufo nero</b>		
---------------------------------	--	--

Bistecca di manzo servito con tartufo nero locale e patate fritte

<b>Beefsteak mit schwarzen Trüffeln</b>		
---	--	--

Beefsteak mit Trüffeln und Pommes Frites

<b>Beefsteak with black truffles</b>		
--------------------------------------	--	--

Grilled steak served with local black truffles and fried potatoes

*\* Allergen - C, D*

**Riblja predjela**  
**Antipasti di pesce**  
**Fish appetizers**  
**Fish appetizers**

**Carpaccio od ribe** por. 18,30 €

Nasjeckana sirova riba s limunovim sokom, paprom i maslinovim uljem

**Carpaccio di pesce**

Pesce crudo affettato con succo di limone, pepe e olio d'oliva

**Fisch Carpaccio**

Geschnittener roher Fisch mit Zitronensaft, Pfeffer und Olivenöl

**Fish carpaccio**

Sliced raw fish with lemon juice, pepper and olive oiled

\* *Allergen - H*



**Sirovi škampi** por. 20,90 €

Sirovi i očišćeni škampi posluženi s maslinovim uljem, sok od limuna i papar

**Scampi crudi**

Scampi crudi e sgusciati, serviti con olio d'oliva, succo di limone e pepe

**Rohe Scampi**

Rohe und gereinigte Scampi, serviert mit Olivenöl, Zitronensaft und Pfeffer

**Raw scampi**

Raw and cleaned scampi served with olive oil, lemon juice and pepper

\* *Allergen - L*



**Jakopove kapice na žaru** 3 kom. 18,00 €

3 komada domaćih Jakopovih kapica

**Cappesante alla griglia** 3 pezzi

Cappesante (tre pezzi) locali preparate alla griglia

**Jacobs Muscheln gegrilliert** 3 Stück

3 Stücke von lokalen Jakobsmuscheln

**Grilled St. Jacob shells** 3 pieces

3 pieces of local St. Jacob shells

\* *Allergen - R*

**Kaneštrele (kapice) na buzaru** por. 14,60 €

Kaneštrele (kapice) u umaku od bijelog vina

**Canestrelli (Canestrei) in busara**

Canestrelli preparati al vino bianco in salsa di busara

**Kanestrei in Weisse Buzarasauce**

Kanestrei in Weißweinsauce gekocht

**Canestrei in busara**

Small St. Jacob shell boiled in a white wine sauce

\* *Allergen - C, R*



**Dagnje na buzaru** por. 12,60 €

Dagnje kuhane u umaku od bijelog vina

**Cozze in busara**

Cozze preparate al vino bianco in salsa di busara

**Miesmuscheln nach Buzara Art**

Miesmuscheln in Weißweinsauce gekocht

**Mussels in busara**

Mussels boiled in a white wine sauce

\* *Allergen - C, R*



**Riblja juha** por. 9,30 €

Dnevna juha poslužena s komadima bijele ribe i rižom

**Brodo di pesce**

Brodo (zuppa) con pesce bianco e riso

**Fischsuppe**

Tägliche Suppe mit Stücken serviert Weißfisch und Reis

**Fish soup**

Daily soup served with pieces of white fish and rice

\* *Allergen - H, L*

**Riblja jela**  
**Piatti di pesce**  
**Fisch Gerichte**  
**Fish dishes**

**Riblja plata Nostromo** za 2 osobe 49,00€

Brancin, orada, lignje na žaru, škampi na žaru, dagnje i kuhana blitva s krumpirom

**Piatto di pesce "Nostromo"** per 2 pers.

Spigola (branzino), orata, calamari grigliati, scampi grigliati, cozze e bietola con patate

**Fish Platte Nostromo** für 2 Pers.

Wolfsbarsch, Dorade, gegrillte Calamari, gegrillte Scampi, Miesmuscheln und Mangold gekocht mit Kartoffeln

**Fish platte Nostromo** for 2 pers.

Sea bass, gilthead, grilled calamari, grilled scampi, mussels and cooked chard mixed with potatoes

\* Allergen - H, L, R

---

**Riba za 1 osobu** por. 21,00 €

Dnevna orada ili brancin za 1 osobu s kuhanom blitvom

**Pesce per 1 pers.**

Spigola (branzino) o orata per una persona con bietola e patate

**Fisch für 1 Pers.**

Täglich Dorade oder Wolfsbarsch für 1 Person mit gekochtem Mangold

**Fish for 1 pers.**

Daily gilthead or sea bass for 1 person with cooked chard

\* Allergen - H

---

**Bijela riba sa žara** 1 kg 59,00 €

Brancin, orada, list, romb

**Pesce bianco alla griglia**

Spigola (branzino), orata, sogliola o rombo

**Weißfisch vom Grill**

Wolfsbarsch, Goldbrasse, Seezunge, Steinbutt

**Grilled white fish**

Sea bass, gilthead, sole, turbot

\* Allergen - H

---

**Bijela riba iz pećnice sa krumpirima** 1 kg 69,00 €

Brancin, orada, romb, zubatac

**Pesce bianco al forno con patate**

Spigola (branzino), orata, rombo o dentice

**Weißfisch im Ofen mit Kartoffeln**

Wolfsbarsch, Goldbrasse, Steinbutt, Dentex

**White fish in oven with potatoes**

Sea bass, gilt head, turbot, dentex

\* Allergen - C, H

**Fileti ribe u umaku od malvazije** por. 23,50 €

Fileti bijele ribe posluženi sa umakom od bijelog vina i kuhanim krumpirom

**Filetti di pesce in salsa di Malvasia**

Filetti di pesce bianco con salsa al vino Malvasia con contorno di patate bollite

**Fischfilets in Malvasia Soße**

Fischfilets mit Weißweinsauce und Salzkartoffeln

**Fish filletes in a Malvasia sauce**

Fillets of white fish served with white wine sauce and boiled potatoes

\* Allergen - C, H

---

**Filet tune** por. 21,00 €

**Bistecca di Tonno**

**Thunfischsteak**

**Tuna fish steak**

\* Allergen - H

---

**Škampi sa žara** por. 29,80 €

**Scampi alla griglia**

**Scampi vom Rost**

**Scampi grilled**

\* Allergen - L

---

**Tagliatele sa škampima na crveno** por. 33,00 €

**Tagliatele con scampi sul rosso**

**Tagliatele mit Scampi auf rot**

**Tagliatele with scampi on red**

\* Allergen - C, L

Lignje sa žara Calamari alla griglia Calamari vom Rost Grilled calamari	por.	14,60 €
--	------	---------

\* Allergen - R

---

Lignje frigane Calamari fritti Calamari gebacken Fried calamari	por.	14,60 €
--	------	---------

\* Allergen - C, R

---

Špageti sa morskim plodovima Spaghetti ai frutti di mare Spaghetti mit Meeresfrüchte Spaghetti with mixed sea fruits	por.	19,60 €
---	------	---------

\* Allergen - C, L, R

---

Rižoto sa škampima Risotto con scampi Risotto mit Scampi Risotto with scampi	za 2 osobe per 2 pers. für 2 Pers. for 2 pers.	45,00 €
---	---	---------

\* Allergen - C, L

---

Crni rižoto Risotto al nero di seppia Schwarzes Risotto Black risotto	za 1 osobu per 1 pers. für 1 Pers. for 1 pers.	18,20 €
--	---	---------

\* Allergen - R



**Mesna jela**  
**Piatti di carne**  
**Fleischgerichte**  
**Meat dishes**

**Ramstek** por. 18,30 €

Rakmstek sa žara sa pomfritom

**Ramsteak**

Ramsteak alla griglia con patatine fritte

**Ramsteak**

Ramsteak mit Pommes Frites

**Ramsteak**

Grilled ramsteak served with french fries

\* Allergen - H



**Biftek naravni** por. 27,80 €

Biftek sa pomfritom

**Bistecca al naturale**

Bistecca di manzo alla griglia con patatine fritte

**Beefsteak Natur**

Beefsteak mit Pommes Frites

**Beefsteak natur**

Grilled steak served with french fries



**Biftek sa gljivama** por. 31,80 €

Biftek sa žara sa umakom od gljiva i pomfritom

**Bistecca con funghi**

Bistecca alla griglia con salsa di funghi porcini e patatine fritte

**Beefsteak mit Pilz**

Beefsteak mit Pilz, Pommes Frites

**Beefsteak with mushroom**

Grilled steak served with mushroom sauce and french fries

\* Allergen - C, D



**Biftek u zelenom papru** por. 33,80 €

Biftek u zelenom papru i pomfritom

**Bistecca al pepe verde**

Bistecca di manzo alla griglia, amalgamato in salsa di pepe verde con contorno di patatine fritte

**Beefsteak mit Grünem Pfeffer**

Beefsteak mit Grünem Pfeffer, Pommes frites

**Pepper steak**

Grilled beefsteak served and boiled in a pepper sauce and french fries

\* Allergen - C, D

**Mixed grill plate** za 2 osobe 36,90 €

Čevapčići, pljeskavica, pileće meso, ramstek, pomfrit i đuvad

**Piatto di tagliata mista** per 2 pers.

Čevapčići, pljeskavica, carne di pollo, ramsteak, patatine fritte e verdure in umido (djuvedj)

**Mixed Grill** für 2 Pers.

Čevapčići, Pljeskavica, Hähnchenfleisch, Ramsteak, Pommes Frites und gedünstetes Gemüse (Đuvad)

**Mixed grill plate** for 2 pers.

Čevapčići, pljeskavica, chicken meat, ramsteak, french fries and stewed vegetable (đuvad)

\* Allergen - C, E



**Čevapčići** por. 12,60 €

Piccole salsicce di carne (macinata) di maiale servite con cipolla, ajvar e patatine fritte

Čevapčići mit Zwiebel, Ajvar und Pommes Frites

Small pork sausages served with onion, ajvar and french fries

\* Allergen - C, E



**Pljeskavica** por. 15,60 €

Bistecca di hamburger fatta con carne di maiale e ripiena al formaggio

Pljeskavica gefüllt mit Käse un Pommes Frites

Burger steak made with pork meat and stuffed with cheese

\* Allergen - C, E

## Pasta

**Pljukanci sa tartufima** por. 26,50 €

tradicionalna domaća tjestenina sa lokalnim tartufima

**Pljukanci al tartufo**

Pasta tradizionale fatta in casa con tartufo locale

**Pljukanci Pasta mit frische Trüffeln**

Traditionelle hausgemachte Pasta mit Trüffeln

**Pljukanci with truffles**

traditional homemade pasta with truffles

\* Allergen - C



**Ravioli, špinat-sir** por. 19,60 €

**Ravioli, spinaci, formaggio**

**Ravioli, Spinat, Käse**

**Ravioli, spinach, cheese**

\* Allergen -



**Prilozi**  
**Contorni**  
**Beilagen**  
**Side dishes**

Krumpir Patate bollite Salzkartoffeln Plain potatoes	por.	4,00 €
---	------	--------



Blitva kuhana Bietole cotte Gekochter Mangold Cooked chard	por.	5,50 €
---	------	--------



Povrće pirjano (đuveč) Verdure in umido Dschuwetsch Stewed vegetables	por.	5,50 €
--	------	--------



Pomfrit Patatine fritte Pommes Frites French fries	por.	4,50 €
---	------	--------



Namazi Ajvar / Ketchup / Mayonnaise / Mustrad - Senf	por.	3,00 €
---	------	--------

MASLINOVO ULJE, EKO-12 HR EXTRA VIRGIN ORGANIC OLIVE ( BOTTLE ) 0,1 L		6,50 €
---	--	--------



Kruh Pane Weisses Brot Bread	por.	3,00 €
---------------------------------------	------	--------

\* Allergen - C, D

**Salate**  
**Insalate**  
**Salaten**  
**Salads**

**Male / Piccole / Klein / Small**

Zelena salata Insalata verde Grüner Salat Green salad	por.	6,50 €
--	------	--------



Salata od rajčica sa lukom Insalata pomodoro e cipolla Tomaten Salat Tomato and onion salad	por.	7,00 €
--	------	--------



Kupus salata Insalata di cavolo Krautsalat Cabbage salad	por.	6,50 €
---	------	--------



Miješana salata Insalata mista Gemischter Salat Mixed salad	por.	6,50 €
--	------	--------

### Velike / Grandi / Groß / Large

Miješana salata Insalata mista Gemischter Salat Mixed salad	por.	12,00 €
--	------	---------

---

Salata od tune Insalata al tonno Thunfischsalat Tuna fish salad	por.	14,60 €
--	------	---------

\* Allergen - H

---

Salata sa goveđim mesom (Cezar) Insalata con manzo (Cesar salad) Cesar Salat Beef salad (Cesar)	por.	16,00 €
--	------	---------

\* Allergen - D

### Juhe Zuppe / Brodo Suppen Soups

Goveđa juha Brodo di manzo Rindfleischsuppe Beef soup	por.	8,90 €
--	------	--------

\* Allergen - A, C

---

Juha od rajčica Zuppa al pomodoro Tomatensuppe Tomato soup	por.	8,90 €
---	------	--------

\* Allergen - N





**Lista alergenena**  
**Elenco allergeni**  
**Alergen-liste**  
**Allergen list**

- A** Jaja / Eggs / Eier / Uova
- B** Orašasti plodovi / Nuts / Schalenobst / Frutta a guscio
- C** Žitarice i gluten / Grains and gluten / Getreide und Gluten / Cereali e glutine
- V** Mlijeko / Milk / Milch / Latte
- E** Soja / Soybeans / Sojabohnen / Soia
- F** Kikiriki / Peanuts / Erdnüsse / Arachidi
- G** Celer / Celery / Sellerie / Sedano
- H** Ribe / Fish / fisch / Pesce
- L** Rakovi / Crustaceans / Krustentiere / Crostacei
- M** Sjeme gorušice / Mustard seeds / Senfkörner / Semi di senape
- N** Sezamovo sjeme / Sesame seeds / Sesamkörner / Semi di sesamo
- O** Sumporni dioksid / Sulphur dioxide / Schwefel Dioxid / Anidride solforosa
- P** Vučika / Lupine / Lupine / Lupini
- R** Mekušci / Molluscs / Mollusken / Molluschi

## Cjenik pića List of drinks

### Aperitiv Aperitifs

Campari	0,03 l	5,30 €
Istra bitter	0,03 l	4,00 €
Martini	0,10 l	6,00 €
Aperol spritz	0,30 l	6,00 €
Hugo	0,30 l	6,00 €



### Stolno vino Table wine

Bijelo vino	1,00 l	12,00 €
Crno vino	1,00 l	12,00 €



### Točene pive Draught beers

Karlovačko (Lager)	0,50 l	4,60 €
	0,30 l	3,50 €
Nova Runda (IPA)	0,50 l	5,80 €
	0,30 l	4,60 €
Paulaner (Weissbier)	0,50 l	5,00 €
	0,30 l	4,00 €



### Pivo u bocu Bottled beers

Schneider (Weissbier)	0,50 l	5,50 €
Zmajsko (Porter - Dark)	0,33 l	4,00 €
Heineken 0,0 (No alcohol)	0,33 l	4,00 €
Heineken	0,33 l	4,00 €
Karlovačko (Lager)	0,50 l	4,00 €

## Žestoka pića Strong alcoholic drinks

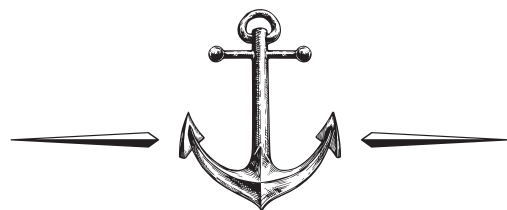
Grappa (Komovica, Biska, Medovača)	0,03 l	4,00 €
Šljivovica	0,03 l	4,00 €
Teranino	0,03 l	5,00 €
Grappa od kave	0,03 l	5,00 €
Travarica	0,03 l	4,00 €
Domaći likeri (Pelinkovac, Amaro, Kruškovac, Maraskino, Vodka domaća, ...)	0,03 l	4,00 €
Strani likeri (Jagermeister, Ramazotti, Vodka uvozna, ...)	0,03 l	6,00 €
Whiskey (Ballantines, Jack Daniel's, Johni Walker, Chivas Regal, ...)	0,03 l	7,00 €
Cognac (Courvoiser, Hennessy, Marttel, ...)	0,03 l	8,50 €
Gin (Tanqueray)	0,03 l	6,00 €

## Bezalkoholna pića Soft drinks

Fanta, Coca Cola, Sprite (Šankomat)	0,10 l	1,00 €
	0,30 l	3,00 €
Fanta, Coca Cola, Coca Cola Zero (boca / bottle)	0,25 l	3,90 €
Sprite, Tonic, Bitter Lemon (boca / bottle)	0,25 l	3,90 €
Prirodni sok (Jabučni, Juice, Marelica)	0,30 l	4,00 €
Ledeni čaj	0,30 l	4,00 €
Jana negazirana voda	0,30 l	2,00 €
Jana negazirana voda	0,75 l	4,00 €
Jamnica gazirana voda	0,30 l	2,00 €
Jamnica gazirana voda	0,75 l	4,00 €

## Topli napitci Hot beverages

Kava espresso	1,80 €
Cappuccino - mali	2,20 €
Cappuccino - veliki	3,50 €
Bijela kava	3,50 €
Mali Macchiato	2,20 €
Veliki Macchiato	3,50 €
Dupla Kava	3,60 €
Latte Macchiato	3,60 €
Kakao	3,60 €
Čaj	3,60 €
Corretto	4,00 €



# SIDRO

*Since 1971.*

---

Hvala na posjeti  
Grazie per la vostra visita  
Vielen Dank für Ihren Besuch  
Thank you for visiting us

---

Couvert  
2,80 €

Sidro - All'ancora  
Novigrad - Cittanova, Mandrač 5  
T. +385 52 757 601  
sidro.ancora@gmail.com  
www.sidro-ancora.com

RAČUNE NE NAPLAĆUJEMO ODVOJENO  
WE DO NOT CHARGE INVOICES SEPARATELY  
WIR BERECHNEN KEINE RECHNUNGEN SEPARAT  
NON ADDEBIAMO LE FATTURE SEPARATAMENTE